

M 6 1 7 5

Pull jacquard brodé épaules boutonnées

Geborduurd trui met knopen op de schouders — Swiss embroidered button shoulder sweater

Un savoir-faire depuis 1946

La fabrication de la laine à tricoter est un savoir-faire chez Bergère de France depuis 1946. Depuis tout ce temps, nous préparons les matières premières et les transformons dans nos ateliers. En choisissant la laine Bergère de France, vous achetez directement chez le fabricant.



Une filature

CERTIFIÉE OEKO-TEX DEPUIS 2023



*“ Vous avez la garantie
d’un produit sain pour
la famille et bébé !*



Depuis 2023, Bergère de France est certifié OEKO-TEX Classe 1. Cela indique que nos fils à tricoter sont fabriqués dans notre filature en l’absence de substances nocives dans des proportions pouvant présenter un risque pour la santé. Vous pouvez être assuré(e) de disposer d’un produit sain pour vous, votre famille et votre bébé.

Édité par Bergère de France

bergeredefrance.fr
bergere-de-france.be
nl.bergere-de-france.nl
bergeredefrance.co.uk



M 6 1 7 5

Pull jacquard brodé épaules boutonnées

Le niveau de difficulté

BBBBB Intermédiaire

Les tailles

1 3 6 12 18 mois

Le nombre de pelotes en, 100% COTON BIO

2	2	2	3	3	Ecreu	10659
1	1	1	1	1	Blush	10671
1	1	1	1	1	Cuivre	10663
1	1	1	1	1	Mousse	10661
1	1	1	1	1	Sable	10660
1	1	1	1	1	Safran	10662

Le matériel

Les aiguilles n° 2,5 et n° 3.

4 boutons boule effet nacré beige Ø 9 mm réf. 32682, les 7.

Les points employés

CÔTES 1/1, aig. n° 2,5.

JERSEY ENDROIT, aig. n° 3.

JACQUARD BRODÉ, broder le devant au point de mailles en suivant la grille selon la taille à réaliser (consulter nos astuces et conseils sur bergeredefrance.fr/apprendre-tricot-crochet).

L'échantillon

Pour réussir votre modèle, il est important de tricoter l'échantillon (consulter nos astuces et conseils sur

bergeredefrance.fr/apprendre-tricot-crochet).

Un carré de 10 cm jersey endroit = 26 m. et 32 rgs.

La réalisation

DOS :

Monter 61-67-71-77-79 m. Ecreu aig. n° 2,5. Tricoter 3 cm (12 rgs) côtes 1/1.

Continuer jersey endroit aig. n° 3.

Emmanchures :

A 11-13-15-17-19 cm (38-44-50-56-62 rgs) de hauteur totale, de chaque côté rabattre tous les 2 rgs (les diminutions d'1 m. se font à 2 m. du bord) 2 x 2 m., 2 x 1 m.

Pour diminuer 1 m. à 2 m. du bord : tricoter 2 m. endroit, 2 m. ensemble endroit, continuer le rg et lorsqu'il reste 4 m. sur l'aig. gauche, tricoter 1 surjet simple, 2 m. endroit.

Puis, continuer sur les 49-55-59-65-67 m. restantes.

Epaules et encolure :

A 21-24-27-30-33 cm (72-80-90-98-108 rgs) de hauteur totale, **pour les épaules** rabattre de chaque côté tous les 2 rgs :

1 mois : 2 x 4 m., 1 x 5 m.,

3 mois : 2 x 5 m., 1 x 6 m.,

6 mois : 1 x 5 m., 2 x 6 m.,

12 mois et 18 mois : 1 x 6 m., 2 x 7 m.,

en même temps que la 1ère diminution d'épaule, **pour l'encolure** rabattre les 19-19-21-21-23 m. centrales, continuer chaque côté séparément en rabattant côté encolure 1 x 2 m.

DEVANT :

Tricoter comme au dos jusqu'aux emmanches.

Emmanches :

Rabattre comme au dos, puis continuer sur les 49-55-59-65-67 m. restantes.

Encolure :

A 17-20-23-26-29 cm (58-66-76-84-94 rgs) de hauteur totale, rabattre les 11-11-13-13-15 m. centrales, continuer chaque côté séparément en rabattant côté encolure tous les 2 rgs 1 x 3 m., 1 x 2 m., 1 x 1 m.

Epaules :

A 20-23-26-29-32 cm (68-76-86-94-104 rgs) de hauteur totale, rabattre comme au dos.

MANCHES :

Monter 35-37-39-43-43 m. Ecreu aig. n° 2,5. Tricoter 3 cm (12 rgs) côtes 1/1, **mais** au dernier rg augmenter 1 m. (= 36-38-40-44-44 m.).

Continuer jersey endroit aig. n° 3 en augmentant de chaque côté à 2 m. du bord :

1 mois : 5 x 1 m. tous les 4 rgs.

3 mois : 7 x 1 m. tous les 4 rgs.

6 mois : 2 x 1 m. tous les 6 rgs, 6 x 1 m. tous les 4 rgs.

12 mois : 5 x 1 m. tous les 6 rgs, 4 x 1 m. tous les 4 rgs.

18 mois : 6 x 1 m. tous les 6 rgs, 4 x 1 m. tous les 4 rgs.

Puis, continuer sur les 46-52-56-62-64 m. obtenues.

Tête de manche :

A 12-14-16-19-21 cm (40-48-54-64-70 rgs) de hauteur totale, rabattre de chaque côtés tous les 2 rgs :

1 mois : 4 x 2 m., 2 x 3 m. et les 18 m. restantes.

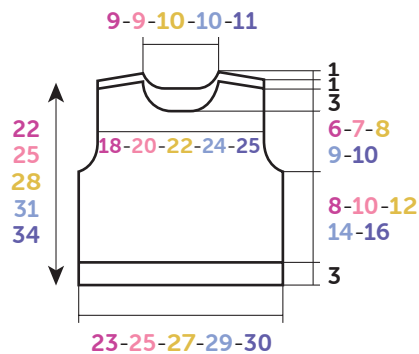
3 mois : 3 x 2 m., 2 x 3 m., 1 x 4 m. et les 20 m. restantes.

6 mois : 2 x 2 m., 3 x 3 m., 1 x 4 m. et les 22 m. restantes.

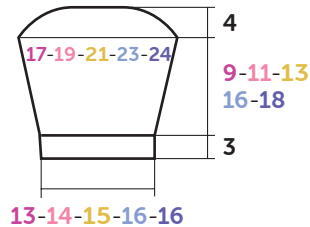
12 mois : 2 x 2 m., 2 x 3 m., 1 x 4 m., 1 x 5 m. et les 24 m. restantes.

18 mois : 2 x 2 m., 1 x 3 m., 2 x 4 m., 1 x 5 m. et les 24 m. restantes.

BORDURES :



DOS-DEVANT



MANCHE

Croquis, mesures en cm

Bordure n° 1 :

Monter **61-61-65-65-69** m. Ecrû aig. n° 2,5. Tricoter **4** rgs côtes 1/1 et laisser les m. en attente.

Bordure n° 2 :

Monter **65-65-69-69-73** m. Ecrû aig. n° 2,5. Tricoter **4** rgs côtes 1/1 et laisser les m. en attente.

FINITIONS :

Sur le devant, broder le jacquard au point de mailles en suivant la **grille** selon la taille à réaliser.

Poser à points arrière :

- la **bordure n° 1** le long de l'encolure dos et des épaules.
- la **bordure n° 2** le long du devant et des épaules.

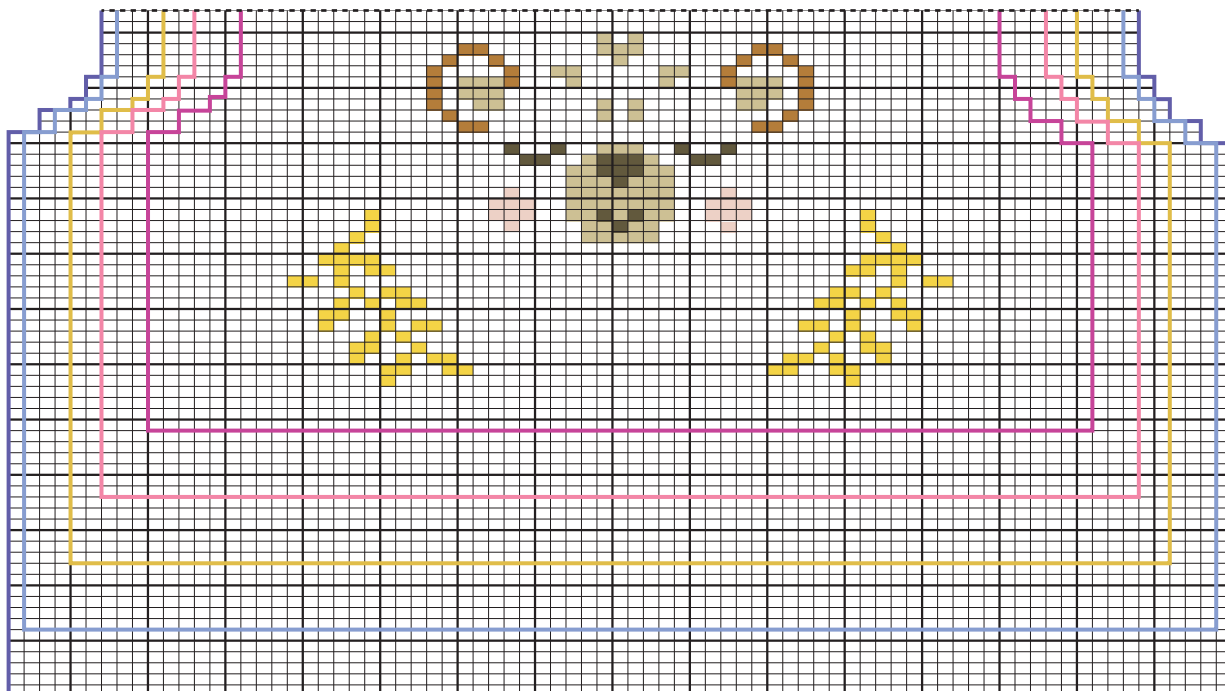
Coudre la tête des manches au bord des emmanchures en superposant la bordure du devant sur celle du dos.

Faire les coutures des manches et des côtés du pull.

Sur chaque épaule du devant, former **2** boutonnieres sans couper les fils à **2** rgs du bord (consulter nos astuces et conseils sur bergeredefrance.fr/apprendre-tricot-crochet), la 1ère à **1** cm de la couture d'épaule, la 2ème au début de l'encolure.

Coudre les boutons.

GRILLE



- = 1 m. jersey endroit Ecrú
- = 1 m. brodée Safran
- = 1 m. brodée Blush
- = 1 m. brodée Sable
- = 1 m. brodée Mousse
- = 1 m. brodée Cuivre



M 6 1 7 5

Geborduurde trui met knopen op de schouders

Moelijkheidsgraad

BBBBB Intermediair

Maten

1 3 6 12 18 maanden

Aantal bollen in 100% COTON BIO

2	2	2	3	3	Ecru	10659
1	1	1	1	1	Blush	10671
1	1	1	1	1	Cuivre	10663
1	1	1	1	1	Mousse	10661
1	1	1	1	1	Sable	10660
1	1	1	1	1	Safran	10662

Benodigdheden

Breinaalden nr. 2,5 en nr. 3.

4 beige bolknopen parelmoer effect Ø 9 mm art. 32682, per 7.

Gebruikte steken

BOORDSTEEK 1/1, nld. nr. 2,5.

RECHTE TRICOTSTEEK, nld. nr. 3.

GEBORDUURD JACQUARD, het voorpand borduren met de maassteek volgen de teltekening van de gekozen maat (zie tips en raad op bergeredefrance.nl/conseils).

Proeflapje

Voor het slagen van je model is het belangrijk om het proeflapje te breien (zie tips en raad op bergeredefrance.nl/conseils).

Een vierkant van 10 cm in rechte tricotsteek = 26 st. en 32 nld..

Uitvoering

RUGPAND :

Met nld. nr. 2,5 en Ecru **61-67-71-77-79** st. opzetten en **3** cm (**12** nld.) boordsteek 1/1 breien.

Verder breien met nld. nr. 3 in rechte tricotsteek.

Armsgaten :

Op **11-13-15-17-19** cm (**38-44-50-56-62** nld.) totale hoogte aan beide kanten elke 2e nld. 2 x 2 st., 2 x 1 st. afkanten (de minderingen van 1 st. worden op 2 st. uit de kant gemaakt).

Voor het minderen van 1 st. op 2 st. uit de kant : 2 st. recht, 2 st. samen recht breien, de nld. verder breien en als er nog 4 st. op de linkernld. over zijn, dan 1 overhaling en 2 st. recht breien.

Dan verder breien over de overige **49-55-59-65-67** st.

Schouders en hals :

Op **21-24-27-30-33** cm (**72-80-90-98-108** nld.) totale hoogte **voor de schouders** aan beide kanten elke 2e nld. afkanten voor :

1 mnd. : 2 x 4 st., 1 x 5 st.,

3 mnd. : 2 x 5 st., 1 x 6 st.,

6 mnd. : 1 x 5 st., 2 x 6 st.,

12 mnd. en 18 mnd. : 1 x 6 st., 2 x 7 st.,

tegelijk met de 1e schoudermindering **voor de hals** de middelste **19-19-21-21-23** st. afkanten, elke kant apart verder breien en hierbij aan de halskant 1 x 2 st. afkanten.

VOORPAND :

Breien als het rugpand tot aan de armsgaten.

Armsgaten :

Afkanten als voor het rugpand, dan verder breien over de overige **49-55-59-65-67** st.

Hals :

Op **17-20-23-26-29** cm (**58-66-76-84-94** nld.) totale hoogte de middelste **11-11-13-13-15** st. afkanten, elke kant apart verder breien en hierbij aan de halskant elke 2e nld. 1 x 3 st., 1 x 2 st., 1 x 1 st. afkanten.

Schouders :

Op **20-23-26-29-32** cm (**68-76-86-94-104** nld.) totale hoogte afkanten als voor het rugpand.

MOUWEN :

Met nld. nr. 2,5 en Ecru **35-37-39-43-43** st. opzetten, **3** cm (**12** nld.) boordsteek 1/1 breien, **maar** in de laatste nld. 1 st. meerderen (= **36-38-40-44-44** st.).

Verder breien met nld. nr. 3 in rechte tricotsteek en hierbij aan beide kanten op 2 st. uit de kant meerderen voor :

1 mnd. : 5 x 1 st. elke 4e nld.

3 mnd. : 7 x 1 st. elke 4e nld.

6 mnd. : 2 x 1 st. elke 6e nld., 6 x 1 st. elke 4e nld.

12 mnd. : 5 x 1 st. elke 6e nld., 4 x 1 st. elke 4e nld.

18 mnd. : 6 x 1 st. elke 6e nld., 4 x 1 st. elke 4e nld.

Dan verder breien over de verkregen **46-52-56-62-64** st.

Mouwkop :

Op **12-14-16-19-21** cm (**40-48-54-64-70** nld.) totale hoogte aan beide kanten elke 2e nld. afkanten voor :

1 mnd. : 4 x 2 st., 2 x 3 st. en de overige 18 st.

3 mnd. : 3 x 2 st., 2 x 3 st., 1 x 4 st. en de overige 20 st.

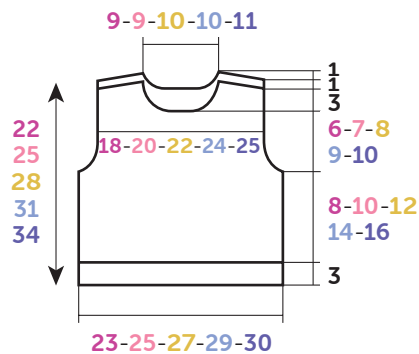
6 mnd. : 2 x 2 st., 3 x 3 st., 1 x 4 st. en de overige 22 st.

12 mnd. : 2 x 2 st., 2 x 3 st., 1 x 4 st., 1 x 5 st. en de overige 24 st.

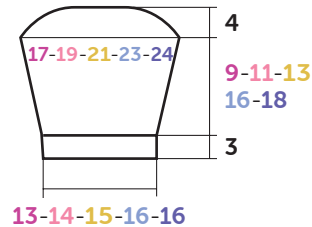
18 mnd. : 2 x 2 st., 1 x 3 st., 2 x 4 st., 1 x 5 st. en de overige 24 st.

BIEZEN :

Bies nr. 1 :



RUG- EN VOORPAND



MOUW

Tekening, maten in cm

Met nld. nr. 2,5 en Ecrú 61-61-65-65-69 st. opzetten, 4 nld. boordsteek 1/1 breien en dan de st. laten wachten.

Bies nr. 2 :

Met nld. nr. 2,5 en Ecrú 65-65-69-69-73 st. opzetten, 4 nld. boordsteek 1/1 breien en dan de st. laten wachten.

AFWERKING :

Op het voorpand de jacquard met de maassteek borduren volgens de **teltekening**.

Met de stiksteek aannaaien :

- de **bies nr. 1** langs de hals van het rugpand en de schouders.
- de **bies nr. 2** langs de hals van het voorpand en de schouders.

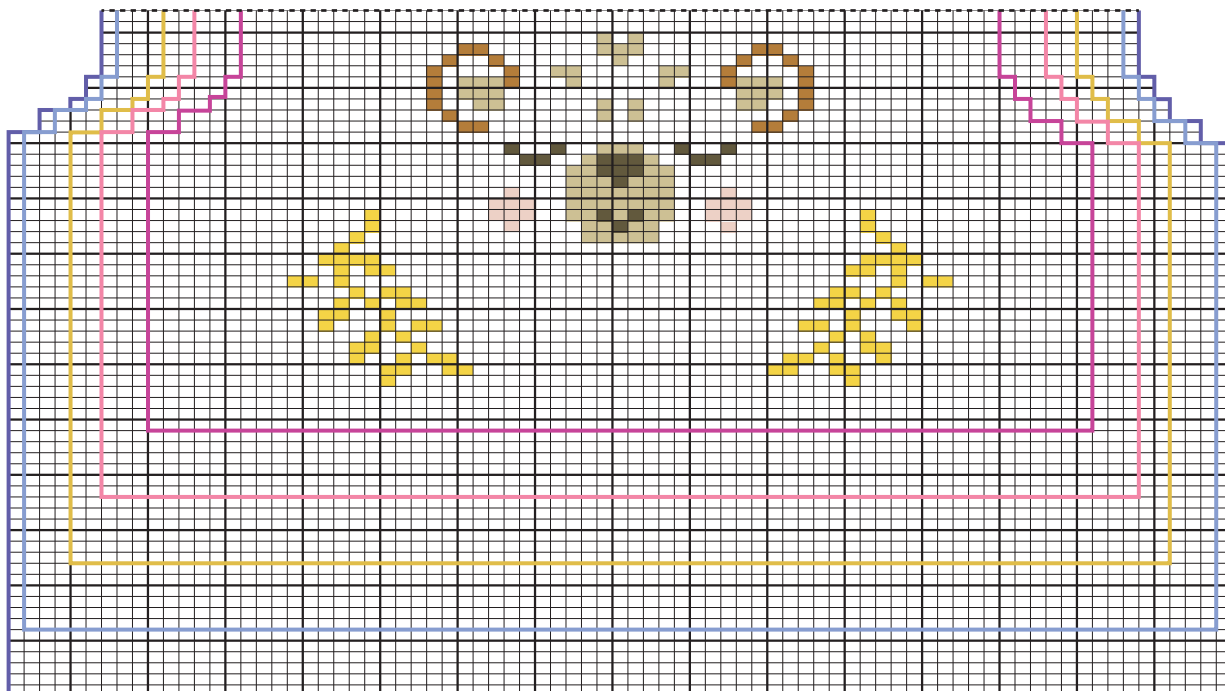
De mouwkoppen langs de armsgaten naaien en hierbij de bies van het voorpand op die van het rugpand plaatsen.

De mouw- en zijnaden van de trui aan elkaar naaien.

In elke schouder van het voorpand 2 knoopsgaten vormen zonder de draden door te knippen op 2 nld. uit de kant (zie tips en raad op bergeredefrance.nl/conseils), het 1e op 1 cm van de schoudernaad, het 2e aan het begin van de hals.

De knopen aannaaien.

TELTEKENING



- = 1 st. rechte tricotsteek Ecu
- = 1 geborduurde st. Safran
- = 1 geborduurde st. Blush
- = 1 geborduurde st. Sable
- = 1 geborduurde st. Mousse
- = 1 geborduurde st. Cuivre



M 6 1 7 5

Swiss embroidered button shoulder sweater

Difficulty level

BBBBB Intermediate

Sizes

1 3 6 12 18 mths

The number of balls in, 100% COTON BIO

2	2	2	3	3	Ecru	10659
1	1	1	1	1	Blush	10671
1	1	1	1	1	Cuivre	10663
1	1	1	1	1	Mousse	10661
1	1	1	1	1	Sable	10660
1	1	1	1	1	Safran	10662

Equipment needed

2.5 mm & 3 mm needles.

4 beige shell effect ball buttons Ø 9 mm ref. 32682, pk of 7.

Stitches used

1/1 RIB, using 2.5 mm needles.

STOCKING STITCH, using 3.0 mm needles.

SWISS DARNING, embroider the front following chart for size being made (see our hints & tips at bergeredefrance.com/advices).

Tension/Gauge

To achieve a good result it is essential to make a tension square (see our hints & tips at bergeredefrance.com/advices). A 10 cm (4 in) square of Stocking St using 3.0 mm needles =

26 sts & 32 rows.

To make

BACK :

Using Ecru & 2.5 mm needles CO **61-67-71-77-79** sts. Work **3 cm [1¼ in] (12 rows)** 1/1 rib.

Change to 3,0 mm needles & cont in St St.

Armholes :

When work measures **11-13-15-17-19 cm [4¼-5-6-6¾-7½ in] (38-44-50-56-62 rows)** total cast off 2 sts at beg of next 4 rows.

Next row (RS - dec): k2, k2tog, work to last 4 sts sl 1, k1, pssso, k2. Rep this dec on foll RS row.

Cont on the rem **49-55-59-65-67** sts.

Shoulders & neck :

Cont until work measures **21-24-27-30-33 cm [8¼-9½-10½-12-13 in] (72-80-90-98-108 rows)** total.

Next row (RS): Cast off **4-5-5-6-6** sts, work **11-13-14-16-16** sts, cast off the central **19-19-21-21-23** sts, work to end.

Next row (WS): Cast off **4-5-5-6-6** sts, work to central cast off sts & put rem sts on a spare needle. Work will now be completed in 2 sections.

***Next row (neck edge):** Cast off **2** sts, work to end.

Cont to cast off at shoulder edge on every alt row as foll **4-5-6-7-7** sts **1-1-2-2-2** times, then **5-6-0-0-0** sts once*.

With WS facing pick up sts left on spare needle & work from *to* above.

FRONT :

Work as for back until after armholes & cont on the rem **49-55-59-65-67** sts.

Neck :

Cont until work measures **17-20-23-26-29 cm [6¾-7¾-9-10¼-11½ in] (58-66-76-84-94 rows)** total.

Next row (RS): Work **19-22-23-26-26** sts, cast off the central **11-11-13-13-15** sts, work to end.

Next row (WS): Work to central cast off sts & put rem sts on a spare needle, work will now be completed in 2 sections.

*Cont to cast off at neck edge on every alt row as foll: **3** sts once, **2** sts once, **1** st once. Cont on the rem **13-16-17-20-20** sts.

Shoulder :

When work measures **20-23-26-29-32 cm [7¾-9-10¼-11½-12½ in] (68-76-86-94-104 rows)** total cast off at the shoulder edge on every alt row as foll: **4-5-5-6-6** sts **2-2-1-1-1** times, then **5-6-6-7-7** sts **1-1-2-2-2** times*.

With WS facing pick up sts left on spare needle & work from *to* above.

SLEEVES :

Using Ecru & 2.5 mm needles CO **35-37-39-43-43** sts. Work **3 cm [1¼ in] (12 rows)** 1/1 rib, **but** on the final row inc 1 st. (= **36-38-40-44-44** sts).

Change to 3.0 mm needles & cont in St St for **4-4-6-6-6** rows.

Next row (RS - inc): k2, inc 1, work to last 2 sts, inc 1, k2.

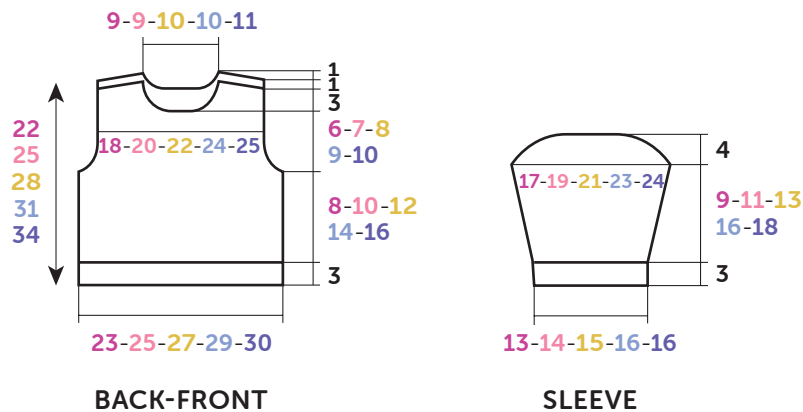
Rep this inc on every foll **4th-4th-6th-6th-6th** row **4-6-1-4-5** times, then on every foll 4th row **0-0-6-4-4** times.

Then cont on the **46-52-56-62-64** sts obtained.

Top of sleeve :

When work measures **12-14-16-19-21 cm [4¾-5½-6¼-7½-8¼ in] (40-48-54-64-70 rows)** total cast off at the beg of every row as foll: **2** sts **8-6-4-4-4** times, **3** sts **4-4-6-4-2** times, **4** sts **0-2-2-2-4** times, **5** sts **0-0-0-2-2** times & the rem **18-20-22-24-24** sts.

BORDERS :



Diagram, measurements in cm

Border n° 1 :

Using Ecrú & 2.5 mm needles CO 61-61-65-65-69 sts. Work 4 rows 1/1 rib then leave on a spare needle.

Border n° 2 :

Using Ecrú & 2.5 mm needles CO 65-65-69-69-73 sts. Work 4 rows 1/1 rib then leave on a spare needle.

FINISHING :

On the front embroider the motif using swiss darning foll the **chart** for size being made.

Using back stitch graft borders as follows: (see Grafting a border in our hints & tips at bergeredefrance.com/advices).

– **border n° 1** along the back neck and shoulders.

– **border n° 2** along the front and shoulders.

Sew the top of the sleeves into the armholes, overlapping the front border over the back border.

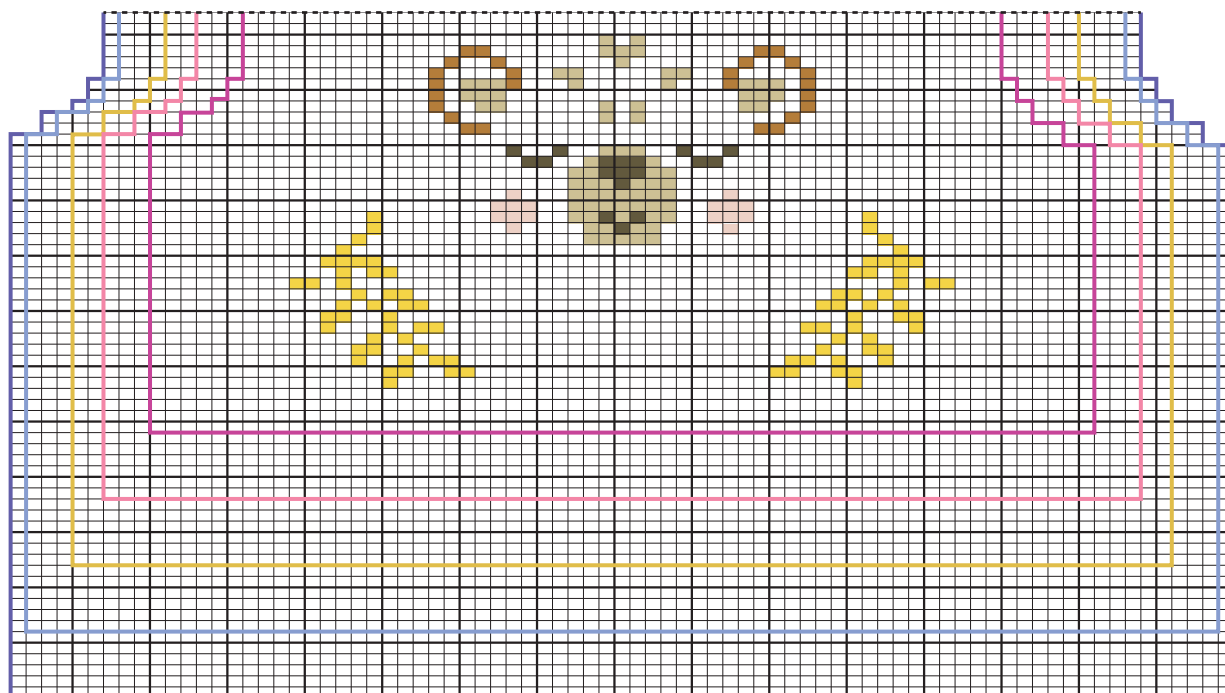
Sew the sleeve & side seams.

On each front shoulder make 2 buttonholes without cutting thread 2 rows from the edge (see our hints & tips at bergeredefrance.com/advices), the 1st 1 cm (1/2 in) from the shoulder edge, the 2nd at beg of neck.

Sew on buttons.

Secure & weave in all ends.

CHART



- = St St using Col A
- = 1 swiss st Safran
- = 1 swiss st Blush
- = 1 swiss st Sable
- = 1 swiss st Mousse
- = 1 swiss st Cuivre